

## ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

### INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use

**INTENDED USE / INDICATIONS:** The Exos® Wrist Undersleeve is designed to be used under the Exos® wrist and short arm fracture braces to provide comfort and protection to the patient's skin from shear and moisture.

**PERFORMANCE CHARACTERISTICS:** Providing mild protection to the limb or body segment.

**CONTRAINDICATIONS:** None.

**WARNINGS AND CAUTIONS:** This product is to be prescribed and fitted by a healthcare professional. The frequency and duration of use should be determined by your healthcare professional.

- Do not use device other than instructed in this IFU.
- Do not modify the device without a healthcare professional present.
- Do not use over open wounds.
- Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, consult your medical professional immediately.

**NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device

### CLEANING INSTRUCTIONS:

Hand wash only. Do not iron.

### Rx ONLY.

INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

## ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

### PERFIL DE USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

**USO PREVISTO/INDICACIONES:** La funda para muñeca Exos® está diseñada para ser utilizada debajo de una ortesis para fractura de muñeca y del brazo pequeño Exos® a fin de proporcionar comodidad y protección a la piel del paciente contra las cortaduras y la humedad.

**CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO:** Proporciona una protección leve de la extremidad o segmento corporal.

**CONTRAINDICACIONES:** Ninguna.

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:** Este producto debe utilizarse bajo la supervisión de un profesional médico, quien debe ajustarlo. El profesional médico debe determinar la frecuencia y duración de su utilización.

- No utilice un dispositivo que no sea el que se indica en estas instrucciones de uso.
- No modifique el dispositivo sin la presencia de un profesional sanitario.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

**NOTA:** Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

### INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Lavar únicamente a mano. No lo planche.

**SÓLO CON RECETA MÉDICA. INDICADO PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.**

**GARANTÍA:** DJO, LLC reparará o sustituirá toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

## DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

### ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen und zu verstehen, und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

**VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:** Das Exos®-Handgelenk-Unterfütter ist für die Verwendung unter den Exos®-Hand- und -Unterarmfraktur-Orthesen vorgesehen, um Komfort und Schutz der Haut des Patienten vor Scherkräfteinwirkung und Feuchtigkeit zu gewährleisten.

**LEISTUNGSMERKMALE:** Sanfter Schutz der Extremität oder des Körpersegments.

**GEGENANZEIGEN:** Keine.

**WARN- UND VORSICHTSHINWEISE:** Dieses Produkt ist verschreibungspflichtig und muss unter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft angepasst werden. Die Häufigkeit und die Dauer der Anwendung sollten von Ihrem Arzt bestimmt werden.

- Das Produkt nur gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung verwenden.
- Das Produkt nur unter Anwesenheit einer medizinischen Fachkraft verändern.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

**HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

### REINIGUNGSANWEISUNGEN:

Nur mit der Hand waschen. Nicht bügeln.

**VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG. NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT**

**GEWÄHRLEISTUNG:** DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

## ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

### PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che presta assistenza. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso

**USO PREVISTO/INDICAZIONI:** il manicotto da polso Exos® è progettato per l'utilizzo sotto i tutori per frattura del polso e dell'avambraccio Exos®. Assicura comfort e protezione della pelle del paziente contro lacerazioni dei tessuti e umidità.

**CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI:** fornisce una leggera protezione dell'arto o del segmento del corpo.

**CONTROINDICAZIONI:** nessuna.

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI:** il prodotto deve essere prescritto e applicato da un operatore sanitario. La frequenza e la durata d'uso devono essere stabilite dall'operatore sanitario.

- Non utilizzare il dispositivo diversamente da come indicato nelle presenti Istruzioni per l'uso.
- Non modificare il dispositivo se non è presente un operatore sanitario.
- Non usare su ferite aperte.
- Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.

**NOTA:** contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

lavare solo a mano. Non stirare.

### SOLO SU PRESCRIZIONE.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE

**GARANZIA:** DJO, LLC riparerà o sostituirà l'intero prodotto o parti di esso e i relativi accessori in caso di difetti nel materiale o nella lavorazione per un periodo di sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

## FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

### PROFIL DES UTILISATEURS CONCERNÉS :

L'utilisateur concerné est un professionnel de santé agréé, le patient, l'aide-soignant ou un membre de la famille prodiguant des soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des mises en garde qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à le respecter.

**UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :** La sous-gaine pour poignet Exos® est conçue pour être utilisée sous les attelles courtes pour fracture du bras - poignet Exos® afin d'apporter confort et protection à la peau du patient contre le cisaillement et l'humidité.

**CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE :** Procure une légère protection au membre ou au segment corporel.

**CONTRE-INDICATIONS :** Aucune.

**AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :** Ce produit doit être prescrit et mis en place par un professionnel de santé. La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par votre professionnel de santé.

- Ne pas utiliser le dispositif autrement que comme indiqué dans ce mode d'emploi.
- Ne pas modifier le dispositif sans la présence d'un professionnel de santé.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- En cas de douleur, de gonflement, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement votre professionnel de santé.

**REMARQUE :** contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

### INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

Laver à la main uniquement. Ne pas repasser.

### SUR ORDONNANCE UNIQUEMENT.

DESTINÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT

**GARANTIE :** DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

## NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

### BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:

De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische professional, de patiënt, de verzorger van de patiënt of een familielid dat hulp biedt zijn. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren

**BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:** De Exos® polsarmkous is ontworpen voor het gebruik onder Exos® fractuurbraces voor pols- en korte armfracturen om de huid van de patiënt comfort en bescherming tegen schuifkracht en vocht te bieden.

**PRESTATIEKENMERKEN:** Biedt lichte bescherming aan een ledemaat of lichaamsdeel.

**CONTRA-INDICATIES:** Geen.

**WAARSCHUWINGEN EN AANDACHTSPUNTEN:** Dit hulpmiddel moet worden voorgeschreven en aangemeten door een medische zorgverlener. De gebruiksfrequentie en -duur moeten worden bepaald door uw medische zorgverlener.

- Gebruik het hulpmiddel alleen volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing.
- Pas het hulpmiddel niet aan zonder de aanwezigheid van een medische zorgverlener.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking geopend is.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.

**OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel

### REINIGINGSINSTRUCTIES:

Handwas. Niet strijken.

### UITSLUITEND OP VOORSCHRIFT VAN EEN ARTS.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ EÉN PATIËNT

**GARANTIE:** DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIUWSTE TECHNIKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

## PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

### PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

**UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:** O punho elástico Exos® foi concebido para ser utilizado sob suportes curtos para fractura do braço e pulso Exos® para proporcionar conforto e protecção à pele do paciente contra fricção e humidade.

**CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO:** Assegurar uma protecção moderada do membro ou segmento do corpo.

**CONTRA-INDICAÇÕES:** Nenhumas.

**ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:** Este produto deve ser prescrito e ajustado por um profissional de saúde. A frequência e o tempo de utilização devem ser determinados pelo seu profissional de saúde.

- Não utilize o dispositivo de forma diferente da instruída nestas instruções de utilização.
- Não modifique o dispositivo sem a presença de um profissional de saúde.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.

**NOTA:** Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo

### INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

Lave apenas à mão. Não passe a ferro.

### SUJEITO A RECEITA MÉDICA.

DESTINA-SE A UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE

**GARANTIA:** A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os respectivos acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS.



## WRIST UNDERSLEEVE

ZÁPĚSTNÍ ORTÉZA  
UNDERÄRME TIL HÄNDE  
POLSONDERKOUS  
RANNETUEN ALUSHIHA  
SOUS-GAINE POUR POIGNET  
UNTERZIEHSTRUMPF FÜR DAS  
HANDGELENK UND DEN UNTERARM  
MANICOTTO DA POLSO  
UNDERERME  
PUNHO ELÁSTICO  
NÁVLEK NA ZÁPĚSTIE  
FUNDA PARA  
MUÑECA  
HANDLEDSSTÖD  
矫形袖  
手首用アンダースリーブ

©2021 DJO, LLC



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany



DJO, LLC  
1430 Decision Street  
Vista, CA 92081-8553 · USA

